

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 32.089/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 32.089/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 27 juli 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het bedrag van de vermindering van de verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige verzorging in de prijs per tenlastenemingsdag in een medisch-pediatrisch centrum voor kinderen getroffen door een chronische ziekte", heeft op 13 september 2001 het volgende advies gegeven :

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 27 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le montant de la réduction de l'intervention de l'assurance soins de santé dans le prix de la journée de prise en charge dans un centre médico-pédiatrique pour enfants atteints de maladie chronique", a donné le 13 septembre 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het regelen van de vermindering van de verzekeringstegemoetkoming per dag van tenlasteneming in een medisch-pediatriesch centrum voor kinderen met een chronische ziekte.

De ontworpen regeling geeft uitvoering aan artikel 37, § 6, tweede lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Overeenkomstig die wetsbepaling kan de tegemoetkoming voor de in artikel 34, eerste lid, 9°, a), van de gecoördineerde wet ⁽¹⁾ bedoelde verstrekkingen worden verminderd onder de voorwaarden die bij een besluit, waarover in de Ministerraad overleg is gepleegd, door de Koning worden bepaald.

Artikel 37, § 6, tweede lid, van de gecoördineerde wet strekt de ontworpen regeling tot rechtsgrond.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

De bepalingen van het ontwerp die bedragen in Belgische frank vermelden, dienen te worden aangepast en moeten in euro worden weergegeven. Zo dit nuttig wordt geacht, kunnen in een overgangsbepaling voor de periode tot 1 januari 2002 de desbetreffende bedragen in Belgische frank worden vermeld.

⁽¹⁾ De in artikel 34, eerste lid, 9°, a), van de gecoördineerde wet bedoelde verstrekkingen bestaan uit de plaatsing "in de medisch-pediatrische centra voor kinderen getroffen door een chronische ziekte".

Aanhef

1. Men schrijve op het einde van het eerste lid van de aanhef :

"..., inzonderheid op artikel 34, eerste lid, 9°, a), vervangen bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, en op artikel 37, § 6, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000;"

2. Het tweede en het derde lid van de aanhef worden beter geredigeerd als volgt :

"Gelet op de adviezen van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 18 december 2000 en 5 februari 2001;

Gelet op de adviezen van de Algemene Raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 22 januari 2001 en 12 februari 2001;"

3. Men vervange in het vierde lid van de aanhef het woord "uitgebracht" door het woord "gegeven".

4. Men passe de redactie van het vijfde lid van de aanhef aan als volgt :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 11 mei 2001;"

5. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften vermeldde men in het achtste lid van de aanhef het nummer van het advies van de Raad van State, zijnde 32.089/1/V.

.../...

Artikel 2

Men late artikel 2 van het ontwerp in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt :
"De bedragen, vermeld in artikel 1, eerste en derde lid, zijn ...".

In de Franse tekst schrijve men "alinéas 1^{er} et 3".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de régler la réduction de l'intervention de l'assurance par journée de prise en charge dans un centre médico-pédiatrique pour enfants atteints de maladie chronique.

Les règles en projet pourvoient à l'exécution de l'article 37, § 6, alinéa 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Conformément à cette disposition législative, l'intervention pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 9°, a), de la loi coordonnée ⁽²⁾, peut être réduite dans les conditions fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

L'article 37, § 6, alinéa 2, de la loi coordonnée constitue le fondement légal du texte en projet.

EXAMEN DU TEXTE

Observation préalable

Il conviendra d'adapter les dispositions du projet dans lesquelles apparaissent des montants en francs belges, ceux-ci devant être exprimés en euros. Le cas échéant, ces montants pourront être inscrits en francs belges dans une disposition transitoire s'appliquant jusqu'au 1^{er} janvier 2002.

⁽²⁾ Les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 9°, a), de la loi coordonnée se définissent comme le placement "dans les centres médico-pédiatriques pour enfants atteints de maladie chronique".

Préambule

1. A la fin du premier alinéa du préambule, on écrira :

"..., notamment l'article 34, alinéa 1^{er}, 9°, a), remplacé par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 24 décembre 1999, et l'article 37, § 6, modifié par la loi du 12 août 2000;".

2. Mieux vaudrait rédiger comme suit les deuxième et troisième alinéas du préambule :

"Vu les avis du Comité de l'assurance soins de santé, donnés les 18 décembre 2000 et 5 février 2001;

Vu les avis du Conseil général de l'assurance soins de santé, donnés les 22 janvier 2001 et 12 février 2001;".

3. Dans le quatrième alinéa du préambule, on remplacera le terme "émis" par le terme "donné".

4. Il conviendra d'adapter comme suit le libellé du cinquième alinéa du préambule :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 11 mai 2001;".

5. Compte tenu des règles légistiques les plus récentes, on indiquera le numéro de l'avis du Conseil d'Etat, à savoir 32.089/1/V, dans le huitième alinéa du préambule.

.../...

Article 2

Dans le texte français, on écrira "alinéas 1^{er} et 3".

On rédigera comme suit le début du texte néerlandais de l'article 2 du projet :
"De bedragen, vermeld in artikel 1, eerste en derde lid, zijn ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

A. BEIRLAEN,

kamervoorzitter, voorzitter,
président de chambre, président,

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. SMETS,

staatsraad,
conseiller d'Etat,

H. COUSY,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

G. DE MUNTER,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. DE MUNTER

A. BEIRLAEN